

Protero-868

289600006 | 289610006

289600906 | 289610906

e l e r o



FR

**Instructions d'utilisation (traduction)**

Conservez ces instructions d'utilisation !

181227306\_FR\_1014

**FR** L'original des instructions d'utilisation est en langue allemande.

Les documents dans les autres langues sont des traductions des instructions d'utilisation originales.

Tous droits réservés pour le cas de la délivrance d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'un modèle de présentation.

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Généralités</b>	<b>5</b>
1.1	Indications sur le manuel d'utilisation	5
1.2	Normes et directives	6
1.3	Utilisation conforme à la destination	6
1.4	Garantie et responsabilité	7
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>8</b>
2.1	Consignes générales de sécurité	8
2.2	Exigences au personnel	8
2.3	Indications de sécurité pour exploitation	9
<b>3</b>	<b>Descriptions de produits</b>	<b>9</b>
3.1	Généralités	9
3.2	Étendue de livraison	9
3.3	Système radio bidirectionnel	9
3.4	Système radio unidirectionnel	10
3.5	Principe de fonctionnement	10
3.5.1	Possibilités de fixation	11
3.5.2	Représentation schématique du Protero-868	11
3.5.3	Programmation du Protero 868 dans un récepteur à l'aide d'un émetteur portable ou un émetteur mural programmé.	12
3.5.4	Effacement du Protero-868 programmé	13
3.5.5	Valeurs seuil	13
3.5.6	Réglage de la sensibilité au vent	14
3.5.7	Temps d'attente après une alarme	14
3.5.8	Remplacement des piles	15
3.6	Commutation du système vers une mode radio unidirectionnel	16
3.7	Caractéristiques techniques	18

4	Nettoyage et soins de l'appareil	18
5	Déclaration CE de conformité	19
6	Dépannage	19
7	Réparation	20
8	Adresse du fabricant	20
9	Mise au rebut	20
10	Mentions légales	21

## 1 Généralités

### 1.1 Indications sur le manuel d'utilisation



Avant la première mise en service, lisez soigneusement ce manuel d'utilisation et respectez les indications de sécurité ! Toutes les activités sur et avec cet appareil ne doivent être réalisées que dans le mesure où elles sont décrites dans le présent manuel d'utilisation. Conservez ce document concernant le Protero 868 pour une utilisation ultérieure. Dans le cas où vous céderiez l'appareil, veuillez également céder ce manuel d'utilisation.

Symboles d'avertissement et mots d'avertissement utilisés dans ce manuel.

Symboles d'avertissement et mots d'avertissement	
	<b>Mise en garde !</b> Mise en garde d'un danger - risque d'électrocution
	<b>Attention !</b> Respectez les indications pour éviter des blessures et des dommages matériels.
	<b>Important :</b> Respectez les indications !
	<b>Important :</b> Informations complémentaires pour l'utilisation de l'appareil !

Le fabricant se réserve le droit de modifier les données techniques spécifiées dans le présent manuel d'utilisation. Elles peuvent différer dans le détail de la configuration respective de l'appareil, sans que les informations matérielles ne soient modifiées en principe et ne perdent de validité.

La mise à jour actuelle des données techniques peut être demandée à tout instant auprès du fabricant. Il n'est pas possible d'en déduire des revendications éventuelles. Des écarts de texte et d'images sont possibles et dépendent du développement technique, de l'équipement et des accessoires de l'appareil. Le fabricant vous informe dans les documents commerciaux des indications divergentes d'un équipement spécial. Des autres indications restent inchangées.

## 1.2 Normes et directives

Les exigences de santé et de sécurité fondamentales, normes et directives des lois concernées ont été appliquées sur la présente configuration. Toutes les indications concernant la sécurité dans le présent manuel d'utilisation se réfèrent aux lois et règlements actuellement valables en Allemagne. Toutes les indications dans le présent manuel d'utilisation doivent être suivies sans restriction à tout instant. En plus des indications de sécurité dans ce manuel d'utilisation, les dispositions en vigueur à la prévention des accidents, à la protection de l'environnement et à la protection du travail au lieu d'emploi doivent être observées et respectées. Les dispositions et des normes concernant l'évaluation de sécurité doivent se trouver dans la déclaration de conformité de l'UE et sa sécurité y est confirmée.

## 1.3 Utilisation conforme à la destination

L'appareil est un capteur de vibrations sans fil fonctionnant sur piles pour des stores bannes à bras articulés.

Le Protero 868 peut être exploité avec les récepteurs radio suivants :

- Entraînement tubulaire radio SunTop-868
- Entraînement tubulaire radio VariEco-868
- Récepteurs radio externes Combio-868 RM
- Récepteurs radio externes Revio-868

Vous trouverez des indications détaillées sur la compatibilité avec les récepteurs radio **elero** au chapitre 3.5 Principe de fonctionnement.

Les autres utilisations doivent être convenues au préalable avec le fabricant, **elero GmbH Antriebstechnik** (voir le chapitre 8 „Adresse du fabricant“).

Seul l'exploitant est responsable des dommages dus à une utilisation non conforme de l'appareil. Le fabricant n'est pas responsable des dommages matériels et corporels causés par des abus ou des erreurs de procédure, de commande ou d'une mise en service non conformes.

Toute utilisation divergente de l'utilisation validée par le fabricant **elero GmbH Antriebstechnik** est considérée comme une mauvaise utilisation prévisible.

## 1.4 Garantie et responsabilité

En principe, les conditions générales de vente et de livraison du fabricant, **elero GmbH Antriebstechnik** (voir le chapitre 8 „Adresse du fabricant“) sont applicables. Tout droit à la responsabilité en cas de blessures et de dommages matériels sont exclus s'ils sont imputables à l'une des causes suivantes :

- Utilisation non conforme de l'appareil
- Montage, mise en service ou commande inappropriés de l'appareil
- Modification constructive de l'appareil sans accord écrit du fabricant
- Utilisation de l'appareil avec des raccordements installés de manière inadéquate, des dispositifs de sécurité défectueux ou des dispositifs de protection et de sécurité montés de manière incorrecte.
- Non respect des dispositions et des indications de sécurité contenus dans le présent manuel d'utilisation

- Exploitation de l'appareil en dehors des plages indiquées dans les données techniques.

## 2 Sécurité

Utilisez des installations radio uniquement si elles sont autorisées et d'un fonctionnement parfaitement fiable.

- La télécommande ne peut être utilisée qu'avec des appareils et installations pour lequel(le)s un dysfonctionnement au niveau du capteur ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes, animaux ou objets, ou si un tel risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité.
- Avant de monter le Protero-868 à l'emplacement prévu, vérifiez son fonctionnement correct ainsi que celui du récepteur.

### 2.1 Consignes générales de sécurité

Le présent manuel d'utilisation contient toutes les indications de sécurité à respecter pour la prévention et l'empêchement des dangers liés à l'utilisation des entraînements et des composants dans les différents cycles de vie de l'appareil. En respectant toutes les indications de sécurité spécifiées, une utilisation sûre de l'appareil est garantie.

### 2.2 Exigences au personnel

- Chaque personne chargée de travailler avec l'appareil doit avoir lu et compris l'ensemble des risques en résultant avant de réaliser les travaux correspondants.

## 2.3 Indications de sécurité pour exploitation

- Vérifiez tant qu'avant la première mise en service que régulièrement plus tard le boîtier pour détecter des endommagements et des fuites. Ne jamais mettre en service un engin ayant subi des dommages.

## 3 Descriptions de produits

### 3.1 Généralités

Le Protero 868 reconnaît les oscillations (p.ex. déclenchées par le vent sur les stores bannes). La sensibilité au vent peut être réglée selon 10 niveaux au moyen d'un interrupteur de seuil.

Si l'appareil enregistre l'atteinte et/ou le dépassement d'une valeur seuil préréglée, il émet un signal à la commande des stores bannes et cette dernière replie les stores.

### 3.2 Étendue de livraison

Le produit que vous avez acheté comporte :

- Protero-868
- 2 batteries de type LR03 (AAA) joints séparément
- Un sachet de montage (respectivement 2 vis, des rondelles, des clavettes)
- Instructions d'utilisation

### 3.3 Système radio bidirectionnel

La notion de système radio bidirectionnel implique la transmission de signaux radio à des récepteurs radio et la possibilité, pour ces récepteurs radio, d'émettre un signal de retour à destination de l'émetteur. Le signal radio est ainsi envoyé directement au récepteur cible. Si cela n'est pas possible, le signal radio est transmis par d'autres utilisateurs bidirectionnels jusqu'à ce qu'il atteigne le récepteur cible. Le récepteur cible exécute la commande et renvoie

une confirmation à l'émetteur. La condition préalable pour un système radio bidirectionnel est donc la capacité d'émettre et de recevoir par radio de tous les composants concernés.

### 3.4 Système radio unidirectionnel

La notion de système radio unidirectionnel implique la transmission de signaux radio à des récepteurs radio. En comparaison avec le système radio bidirectionnel, le récepteur radio n'est pas en mesure de renvoyer un signal à l'émetteur. Une retransmission du signal radio de récepteur à récepteur n'est pas non plus possible.

### 3.5 Principe de fonctionnement

Le Protero 868 peut être programmé de manière bidirectionnelle ou unidirectionnelle. En mode de fonctionnement unidirectionnel, il peut aussi être programmé sur des installations utilisant le modèle précédent et est entièrement compatible vers le bas.

#### Remarque :

Le Protero 868 ne fonctionne qu'en liaison avec des récepteurs compatibles du système radio **elero** Proline 868 (ProLine et ProLine 2), les entraînements tubulaires SunTop-868, VariEco-868, Combio-868 RM, Revio-868.

Le Protero 868 peut être programmé de manière bidirectionnelle dans les récepteurs **elero** suivants :

- SunTop-868: à partir de la Version V25
- VariEco-868: à partir de la Version V20
- Combio-868 RM: à partir de la Version V79
- Revio-868: à partir de la Version à partir de la V12

Programmable uniquement de manière unidirectionnelle sur des récepteurs plus anciens.

Le Protero-868 ne peut être programmé sur le récepteur qu'avec le même store banne.

### 3.5.1 Possibilités de fixation

Le Protero 868 est fixé sur la face intérieure du profilé de retombée de store banne à bras articulé à l'aide des accessoires livrés dans le sachet de montage.

Avant de procéder au montage, vérifier si le Protero-868 ne peut pas être coincé lorsque le store banne est rentré.

Déployez le store banne à l'aide d'un émetteur portable programmé afin de pouvoir monter le Protero 868 sur le profilé de retombée.

Mettez le récepteur (entraînement) hors tension pendant le montage du Protero 868.

Ouvrez le Protero-868 et enlevez soigneusement la partie supérieure du boîtier avec la platine.

Fixez la partie inférieure du boîtier sur le profilé de retombée.

Rétablissez l'alimentation en tension de l'entraînement.

### 3.5.2 Représentation schématique du Protero-868

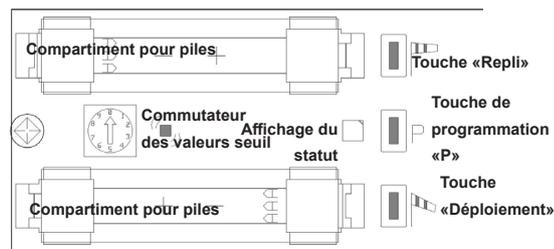


Fig. 1: Platine du Protero-868

### 3.5.3 Programmation du Protero 868 dans un récepteur à l'aide d'un émetteur portable ou un émetteur mural programmé.

1. Mettes les piles livrées en place.
2. Actionnez simultanément pendant 3 secondes les touches **Repli** (HAUT) et **Déploiement** (BAS) et la touche de programmation **P** sur un émetteur déjà programmé pour le store banne.  
La lampe témoin s'allume brièvement. Le récepteur (entraînement du store banne) est maintenant en mode de programmation.
3. Actionnez pendant au moins 1 seconde la touche de programmation **P** sur le Protero 868 à programmer (jusqu'à ce que l'affichage s'allume brièvement). Le récepteur est maintenant en mode de programmation et le signale par un déploiement et un repli.
4. Actionnez immédiatement (au maximum après une seconde) après le début du repli la touche **Repli** sur le Protero 868. La lampe témoin s'allume brièvement. Le store banne s'arrête puis se déplie à nouveau.
5. Actionnez immédiatement (au maximum après une seconde) après le début du déploiement la touche **Déploiement** sur le Protero 868. La lampe témoin s'allume brièvement. Le store banne s'arrête.

Le Protero 868 est programmé sur le récepteur.

Placez soigneusement la partie supérieure du boîtier dans la partie inférieure du boîtier et vissez ce dernier.

**Comportement du Protero 868 quand il est programmé de manière bidirectionnelle qui n'est pas encore préparé à cet effet :**

Après avoir actionné la touche P, l'entraînement ne bouge pas encore le Protero 868 est malgré tout immédiatement en mode bidirectionnel. Ceci est reconnaissable au voyant orange de l'affichage des statuts en actionnant une touche sur le Protero 868. L'entraînement ne bouge pas en actionnant une touche.

Dans ce cas, le Protero 868 doit à nouveau être supprimé en appuyant simultanément et en maintenant la touche **Repli** et la touche **Déploiement** (voir le chapitre 3.5.4). Le Protero 868 peut ensuite être programmé de manière unidirectionnelle dans un tel récepteur. Veuillez observer : L'émetteur doit dans ce cas, d'abord être programmé en mode unidirectionnel. Le Protero 868 doit être pré réglé en mode unidirectionnel. Pour cela, doit être vide (pas de récepteur programmé) et le récepteur ne doit pas se trouver en mode de programmation (p.ex. sans courant). En appuyant sur la touche P le Protero 868 commute dans le mode unidirectionnel. Ceci est reconnaissable au voyant vert de en actionnant une touche sur le Protero 868.

### 3.5.4 Effacement du Protero-868 programmé

Appuyez simultanément sur les touches **Déploiement** et **Repli** pendant au moins 6 secondes.

Le Protero 868 est supprimé sur tous les récepteurs.

### 3.5.5 Valeurs seuil

Position du commutateur des valeurs seuil	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
Sensibilité (Valeur seuil du vent)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

\*) Réglage de base d'usine

Fig. 2: Tableau des valeurs seuil du Protero 868

Lors d'un réglage plus élevé de la valeur seuil, le store banne doit osciller fortement avant qu'il ne se replie, avec un réglage plus faible du commutateur des valeurs seuil le store ne doit se déplacer que légèrement afin qu'il se replie.

### 3.5.6 Réglage de la sensibilité au vent

Le Protero 868 est livré avec un réglage d'usine de base du commutateur des valeurs seuil de 4.

Après le montage et la mise en service il est nécessaire d'adapter la sensibilité au vent du store banne aux conditions locales. Il ne peut pas y avoir de vent pour ce faire.

1. Déployez entièrement le store banne.
2. Placez maintenant manuellement le profilé de retombée avec le Protero 868 monté dans de telles oscillations qui correspondent à la situation dans laquelle le store doit être replié.
3. Selon le résultat (trop sensible / trop insensible), modifiez le réglage de base d'usine sur l'interrupteur de seuil. Il faut à cet égard que la partie supérieure du boîtier avec la carte à circuit imprimé soit dévissée de la partie inférieure.

Veuillez considérer que :  
tout nouveau réglage doit être contrôlé !

Remarque :

Lors des déplacements de sortie et de rentrée, le store banne est également protégé contre le vent.



### 3.5.7 Temps d'attente après une alarme

Si le store banne rentre suite à une alerte au vent, un nouveau déploiement du store banne n'est possible qu'après un temps d'attente d'env. 15 minutes. Pendant de ce temps d'attente, toute commande de déploiement est arrêtée après 3 secondes et est suivie d'un repli automatique.

Il est possible d'écourter ce temps d'attente en procédant comme décrit ci-dessous.

Pendant ce temps d'attente, tout déploiement commandé est automatiquement arrêté après 3 secondes et est suivi d'un repli automatique. Pendant ce repli, il faut appuyer sur la touche **Stop** de l'émetteur portable puis donner une commande de repli avec la touche **HAUT** (correspondant au repli). Quand le store banne est entièrement replié l'en-  
trainement se coupe et le temps d'attente est révolu.



Suite à un repli forcé résultant d'une alarme au vent, un nouveau déploiement du store banne n'est possible qu'après un temps d'attente d'env. 15 minutes..

### 3.5.8 Remplacement des piles

Si le déploiement du store banne a été interrompu deux fois, ceci signale que les batteries sont presque vides et doivent être échangées prochainement.

S'il n'est plus possible de déployer le tablier (bref déplacement de déploiement suivi d'un repli), les piles doivent être remplacées.

Veuillez procéder comme suit pour remplacer les piles :

1. Si le store banne est replié, appuyez sur la touche **Dé-  
ploiement** de l'émetteur..
2. Le store banne se déploie alors pendant env. 3 secondes puis s'arrête brièvement en raison de l'absence de la surveillance du vent..
3. Le store se replie ensuite. Appuyez immédiatement sur la touche **STOP**.  
Le store banne reste alors dans cette position.
4. Coupez le moteur du réseau d'alimentation !
5. Dévissez la partie supérieure du boîtier avec la carte à circuit imprimé et remplacez les piles..

Le Protero-868 est alors à nouveau prêt au service.

Les batteries peuvent être retirées sans problèmes par l'utilisateur final selon la directive de batteries 2013/56/UE.

Débarrassez-vous des piles usagées de manière conforme.

### 3.6 Commutation du système vers une mode radio unidirectionnel

Utilisation du Protero 868 sur un store banne sur lequel le Protero 868 ne peut pas être utilisé de manière bidirectionnelle.

1. Effacement du Protero-868  
Appuyez simultanément sur les touches Déploiement et Repli pendant au moins 6 secondes.
2. Suppression de l'émetteur portable du store.  
Appuyez pendant au moins 6 secondes simultanément sur les touches MONTÉE, DESCENTE et P de l'émetteur portable programmé.
3. Lors d'un brève pression sur une touche, l'émetteur portable ainsi que le Protero 868 doivent clignoter orange (l'émetteur est vide).
4. Coupez le store banne du réseau d'alimentation !
5. Actionnez la touche P de l'émetteur portable pendant au moins une seconde. L'émetteur portable commute ensuite vers le mode unidirectionnel.
6. En actionnant une touche de l'émetteur portable le voyant vert s'allume (Émetteur unidirectionnel).
7. Rebranchez le store banne à l'alimentation du réseau.
8. Actionnez la touche P de l'émetteur portable.  
Le store banne est maintenant en mode de programmation et le signale par un déploiement et un repli.

9. Actionnez immédiatement (au maximum après une seconde) après le début du repli la touche HAUT sur le Protero 868. La lampe témoin s'allume brièvement. Le store banne s'arrête, poursuit sa course, s'arrête puis se déploie à nouveau.

10. Actionnez immédiatement (au maximum après une seconde) après le début du déploiement la touche BAS de l'émetteur portable.

La lampe témoin s'allume brièvement. Le store banne s'arrête.

11. Le store banne peut maintenant être commandé par l'émetteur portable.

12. Actionnez pendant au moins 1 seconde la touche de programmation P du Protero 868. Le Protero 868 commute ensuite dans le mode unidirectionnel.

13. Rétablissez le mode de programmation du store banne. Coupez par exemple le store banne pour quelques secondes du réseau d'alimentation.

14. Actionnez la touche P du Protero 868.  
Le store banne est maintenant en mode de programmation et le signale par un déploiement et un repli.

15. Actionnez immédiatement (au maximum après une seconde) après le début du repli la touche de Repli sur le Protero 868. La lampe témoin s'allume brièvement. Le store banne s'arrête, poursuit sa course, s'arrête puis se déploie à nouveau.

16. Actionnez immédiatement (au maximum après une seconde) après le début du déploiement la touche de Déploiement sur le Protero 868. La lampe témoin s'allume brièvement. Le store banne s'arrête.

17. Le store banne peut maintenant être commandé par le Protero 868. Si le Protero 868 est trop mouvementé, le store banne se replie.

### 3.7 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques du Protero 868	
Tension de service (V)	3
Batteries	2 x 1,5 V AAA, LR3
Type de protection	IP44
Température ambiante autorisée [°C]	-20 à 60
Fréquence radio [MHz]	868 (en alternative 915 dans différents pays)
Choix des coloris	blanc trafic, gris trafic
Dimensions (Lo x La x Ha) Écart des percages [mm]	133,3 x 46,5 x 26,5 100,5
Poids [g]	186

Fig. 3: Caractéristiques techniques du Protero 868

## 4 Nettoyage et soins de l'appareil

- Nettoyez la surface de l'appareil uniquement avec un chiffon doux, propre et sec.
- Évitez l'utilisation de solutions chimiques et les produits de nettoyage car ils pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions du Protero 868.

## 5 Déclaration CE de conformité

Par la présente, l'entreprise **elero** GmbH déclare que le Protero 868 est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions applicables des directives CE. La déclaration de conformité intégrale peut être téléchargée dans la rubrique Téléchargements sur notre site web.

## 6 Dépannage

Erreur	Cause	Solution
Le store banne rentre déjà après des vibrations minimales	Niveau réglé trop bas	Augmenter le niveau
En cas de vibrations, le store banne ne rentre pas	Niveau réglé trop haut	Régler le niveau plus bas
Le store banne ne réagit pas aux commandes des touches du Protero-868	Le Protero-868 n'est pas programmé	Programmer le Protero-868
En cas de vibrations, le store banne sort au lieu de rentrer	Le Protero-868 n'est pas correctement programmé	Programmer à nouveau le Protero 868
Le store banne s'arrête deux fois brièvement pendant les déplacements de sortie	Les piles sont quasi plates.	Remplacer les piles du Protero-868
Le store banne ne sort que brièvement pour ensuite rentrer	Les piles sont plates	Remplacer les piles du Protero-868

Fig. 4: Dépannage du Protero 868

## 7 Réparation

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé qui vous a fourni le Protero 868.

Veuillez toujours préciser les informations suivantes :

- Référence et désignation d'article : voir la plaque signalétique
- Type d'erreur
- Incidents inhabituels qui ont précédé l'erreur
- Circonstances concomitantes
- Cause possible

## 8 Adresse du fabricant

**elero** GmbH  
Antriebstechnik  
Maybachstr. 30  
73278 Schlierbach

Allemagne / Germany

Téléphone : +49 7021 9539-0  
Fax : +49 7021 9539-212

[info@elero.de](mailto:info@elero.de)  
[www.elero.com](http://www.elero.com)

Si vous souhaitez vous adresser à un interlocuteur en dehors de l'Allemagne, visitez notre site Internet.

## 9 Mise au rebut

En cas de mise au rebut de l'appareil, les lois et les dispositions internationales, nationales et régionales en vigueur doivent être respectées.



Veillez à ce que la possibilité de réutilisation de démontage et de tri des matériaux, et des sous-groupes soient pris en considération au même titre que les dangers pour la santé et l'environnement lors du recyclage et de la mise au rebut.

### Conditionnement

Le Protero 868 est emballé pour éviter d'être endommagé pendant le transport. Les emballages sont des matières premières et donc réutilisables ou peuvent être intégrés au cycle de recyclage.

### Mise au rebut des composants électriques et électroniques

La mise au rebut et le recyclage des composants électriques et électroniques doivent être fait selon les lois et/ou les directives correspondantes.

Ne jetez en aucun cas le Protero868 dans une poubelle ménagère. Renseignez-vous auprès de votre commune au sujet d'une mise au rebut respectueuse de l'environnement et selon les règles de l'art.

## 10 Mentions légales

Les informations contenues dans cette documentation et le logiciel peuvent être modifiés sans aucun préavis dans le but de progrès technique.

Les sigles tels que **elero**, Protero-868, SunTop-868, VariEco-868, Combio-868 RM sont des marques déposées par **elero** GmbH. Tous les autres sigles (tels que les noms des produits, les logos, les désignations commerciales) sont protégés par le propriétaire correspondant.



